

## ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

*στο σχέδιο νόμου "Κύρωση Συμφωνίας Επιστημονικής και Μορφωτικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Υεμένης" (Σάναα, 18-9-1988)*

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Το υποβαλλόμενο σχέδιο νόμου αποβλέπει στη νομοθετική κύρωση της Συμφωνίας Επιστημονικής και Μορφωτικής Συνεργασίας Ελλάδος-Β. Υεμένης που υπογράφηκε στην Σάναα στις 18 Σεπτεμβρίου 1988. Η σύναψη της Συμφωνίας αυτής οφείλεται στην επιθυμία των Συμβαλλόμενων Μερών να εντείνουν τη συνεργασία τους στον επιστημονικό και μορφωτικό τομέα και να συνεισφέρουν με αυτόν τον τρόπο στην ενίσχυση των παραδοσιακών δεσμών φιλίας μεταξύ των δύο χωρών.

Για να επιτύχουν οι σκοποί αυτοί τα Συμβαλλόμενα Μέρη ανέλαβαν την υποχρέωση:

1. Να διευρύνουν και να αναπτύξουν τις σχέσεις τους στους τομείς της εκπαίδευσης, της επιστήμης και του πολιτισμού με βάση το σεβασμό των αρχών της εθνικής κυριαρχίας, της μη ανάμιξης στις εσωτερικές υποθέσεις και της ισότητας σύμφωνα με τους ισχύοντες σε κάθε κράτος νόμους και κανονισμούς (άρθρο πρώτο).

2. Να συμβάλλουν στην ανάπτυξη της συνεργασίας όλων των αρμόδιων οργανισμών που λειτουργούν στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας, με την ανταλλαγή φιλικών επισκέψεων, μορφωτικών, εκπαιδευτικών, επιστημονικών, φοιτητικών και σχετικών με τη νεολαία αποστολών καθώς επίσης και καλλιτεχνικών και αθλητικών συγκροτημάτων στις δύο χώρες (άρθρο δεύτερο).

3. Να ανταλλάσσουν τις εμπειρίες τους στους προβλεπόμενους από τη Συμφωνία τομείς με οργάνωση αμοιβαίων επισκέψεων καθηγητών, ερευνητών και ειδικών στους τομείς αυτούς. Επίσης να προσφέρουν αμοιβαίως υποτροφίες στους υπηκόους του άλλου μέρους και να ενθαρρύνουν τη μορφωτική συνεργασία μεταξύ των πανεπιστημίων, ανωτάτων σχολών και ιδρυμάτων, κέντρων έρευνας και επιστημονικών οργανισμών των δύο χωρών (άρθρο τρίτο).

4. Να ενθαρρύνουν οτιδήποτε έχει ως στόχο την κατανόηση του πολιτισμού, των τεχνών και των επιτευγμάτων του άλλου κράτους (άρθρο τέταρτο).

5. Να ανταλλάξουν καλλιτεχνικές εκθέσεις καθώς και ειδικούς στους μορφωτικούς, επιστημονικούς, καλλιτεχνικούς, τουριστικούς και αρχαιολογικούς τομείς και να παράσχουν το αναγκαίο καλλιτεχνικό υλικό (άρθρο πέμπτο).

6. Να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την αναγνώριση πτυχίων και διπλωμάτων που χορηγούν τα εκπαιδευτικά ιδρύματα των δύο χωρών (άρθρο έκτο).

7. Να ενθαρρύνουν και να προάγουν τη συνεργασία στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης καθώς και μεταξύ των δημοσιογραφικών οργανισμών, της ραδιοφωνίας, της τηλεόρασης, ειδησεογραφικών πρακτορείων και να διευκολύνουν την ανταλλαγή εμπειριών στους τομείς αυτούς φροντίζοντας για την ανταλλαγή επισκέψεων προσωπικοτήτων που εργάζονται στους ανωτέρω τομείς (άρθρο έβδομο).

8. Να ενθαρρύνουν τη συνεργασία μεταξύ των οργανισμών των μέσων πληροφόρησης και των μορφωτικών, αθλητικών, υγειονομικών και κοινωνικών οργανισμών και ιδρυμάτων παρέχοντας διευκολύνσεις για ανταλλαγή εμπειριών και επισκέψεων στους τομείς

αυτούς (άρθρο όγδοο).

9. Για την υλοποίηση της Συμφωνίας, έκαστο των Συμβαλλόμενων Μερών δικαιούται, ανά διετία, να υποβάλλει τις προτάσεις του σχετικά με το σχέδιο του εκτελεστικού προγράμματος για την επόμενη διετία και δια της διπλωματικής οδού επακολουθεί διαπραγμάτευση και συμφωνία υπό τον όρο ότι τα πρωτόκολλα και τα εκτελεστικά προγράμματα θα ορίζουν το μέγεθος της συνεργασίας, τους τρόπους και τις μεθόδους της και θα περιλαμβάνουν γενικές διατάξεις και οικονομικούς όρους, σχετικά με αυτή (άρθρο ένατο).

10. Το δέκατο άρθρο προβλέπει ότι η ερμηνεία οιασδήποτε διαφοράς ως προς την κατανόηση της Συμφωνίας θα γίνεται δια της διπλωματικής οδού.

11. Το ενδέκατο άρθρο ορίζει ότι:

- Η ισχύς της Συμφωνίας άρχεται από την ημερομηνία της ανταλλαγής των εγγράφων επικύρωσης της συμφωνίας με τους ισχύοντες στις δύο χώρες νόμους και κανονισμούς.

- Η Συμφωνία έχει πενταετή διάρκεια, ανανεούμενη αυτομάτως για το ίδιο διάστημα, εφόσον ένα από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη δεν εκφράσει εγγράφως την επιθυμία του για τη λύση της, ένα εξάμηνο πριν τη λήξη της.

- Η Συμφωνία επιδέχεται τροποποίηση μετά από συμφωνία των δύο μερών.

Εν όψει των ανωτέρω εισηγούμεθα την κύρωση της Συμφωνίας.

Αθήνα, 10 Νοεμβρίου 1992

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ  
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Σωτήρης Κούβελας

Β. Τσουδερού

ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ  
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Γεώργιος Σουφλιάς

Άννα Ψαρούδα-Μπενάκη

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

*Κύρωση Συμφωνίας Επιστημονικής και Μορφωτικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Υεμένης*

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία Επιστημονικής και Μορφωτικής Συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αραβικής Δημοκρατίας της Υεμένης, που υπογράφηκε στη Σάναα στις 18 Σεπτεμβρίου 1988, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ  
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΜΟΡΦΩΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ  
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΚΑΙ ΤΗΣ  
ΑΡΑΒΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΥΕΜΕΝΗΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, και η